



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/712
5 August 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ ВО ИСПОЛНЕНИЕ
РЕЗОЛЮЦИИ 1160 (1998) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1160 (1998) Совета Безопасности от 31 марта 1998 года. Он охватывает период, прошедший со времени представления моего последнего доклада от 2 июля 1998 года (S/1998/608). По состоянию на 31 июля 1998 года я получил несколько сообщений от государств-членов и региональных организаций в отношении событий в Косово, а также о шагах, предпринятых ими для введения в действие запретов, намечаемых резолюцией 1160 (1998). В письме от 9 июля 1998 года (S/1998/657) исполняющий обязанности Постоянного представителя Германии при Организации Объединенных Наций препроводил опубликованное 8 июля 1998 года заявление Контактной группы о положении в Косово. Я также получил письмо Постоянного представителя Австрии при Организации Объединенных Наций от 21 июля (S/1998/675), содержащее заявление страны, председательствующей в Европейском союзе, от 20 июля 1998 года. В письме от 16 июля 1998 года (S/1998/654) Постоянное представительство Союзной Республики Югославии препроводило замечания Союзной Республики Югославии в связи с моим предыдущим докладом. 24 июля 1998 года действующий Председатель Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) препроводил мне самую последнюю информацию о положении в Косово, содержащуюся в приложении I к настоящему докладу.

II. КОМИТЕТ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ, УЧРЕЖДЕННЫЙ РЕЗОЛЮЦИЕЙ 1160 (1998)

2. По состоянию на 31 июля помимо государств, перечисленных в моем предыдущем докладе (S/1998/608), Германия, Греция и Лихтенштейн представили Комитету во исполнение пункта 12 резолюции 1160 (1998) доклады о шагах, предпринятых ими для введения в действие запретов, налагаемых указанной резолюцией.

III. ВСЕОБЪЕМЛЮЩИЙ РЕЖИМ НАБЛЮДЕНИЯ ЗА ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ НАЛАГАЕМЫХ РЕЗОЛЮЦИЕЙ 1160 (1998) ЗАПРЕТОВ

3. В пункте 15 резолюции 1160 (1998) Совет Безопасности просил, чтобы, в консультации с соответствующими региональными организациями, я включил в свой первый доклад рекомендации о введении всеобъемлющего режима наблюдения за осуществлением налагаемых настоящей резолюцией запретов. Он также призвал все государства, в частности соседние государства, в полной мере сотрудничать в этой связи.

4. В моем докладе Совету от 30 апреля 1998 года (S/1998/361) я изложил общие наброски концепции всеобъемлющего режима наблюдения и заявил, что Организация Объединенных Наций не в состоянии в рамках имеющихся бюджетных ресурсов ввести и обеспечить осуществление такого режима. Я повторяю свое уже высказанное в том же докладе мнение о том, что, для того чтобы режим наблюдения был всеобъемлющим, потребуется направить в основные точки группы квалифицированных экспертов, а также создать полностью оборудованный центр связи для поддержки работы групп наблюдения и для их взаимосвязи с Комитетом по санкциям и с его секретариатом. Эти группы будут консультировать и оказывать помощь властям соседних и других государств, которые несут ответственность за осуществление обязательных мер в соответствии с положениями резолюции 1160 (1998) Совета Безопасности.

5. В моем втором докладе (S/1998/470) от 4 июня 1998 года, представленном во исполнение резолюции 1160 (1998), я заявил, что после получения мнений организаций, с которыми я установил контакты, я представлю Совету Безопасности свои рекомендации в отношении всеобъемлющего режима наблюдения с учетом существующего в рамках Организации Объединенных Наций потенциала и мнений, выраженных этими организациями.

6. Помимо ОБСЕ, ответы были получены от Европейского союза (ЕС), Организации Североатлантического договора (НАТО), Западноевропейского союза (ЗЕС) и Дунайской комиссии. Эти сообщения прилагались к моим предыдущим докладам (S/1998/470 и S/1998/608). 14 июля 1998 года Генеральный секретарь НАТО информировал меня о решении его организации продолжать использовать на данном этапе "вариант Сил по стабилизации (СПС)" для наращивания своих усилий по ведению наблюдения за границей между Боснией и Союзной Республикой Югославией и направлять мне любую соответствующую информацию о предполагаемых нарушениях резолюции 1160 (1998) в зоне ответственности СПС. Текст письма Генерального секретаря НАТО содержится в приложении II к настоящему докладу.

7. Все организации, с которыми я установил контакты, заявили о своей готовности активно содействовать наблюдению за запретами, налагаемыми резолюцией 1160 (1998). Однако на данном этапе общий объем ресурсов, выделенных этими организациями, не позволит учредить всеобъемлющий режим наблюдения, как он предусмотрен в резолюции 1160 (1998). Тем не менее, предложенные ими взносы в сочетании с вкладом Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций (СПРООН), как было указано в моих докладах Совету Безопасности от 1 июня и 14 июля 1998 года (соответственно, S/1998/454 и S/1998/644), создают полезную основу для представления докладов о нарушениях запретов, налагаемых вышеуказанной резолюцией, и для оказания помощи Комитету, учрежденному резолюцией 1160 (1998) Совета Безопасности, в осуществлении его мандата.

8. Соответственно, я предлагаю просить организации, упомянутые в пункте 6 выше, направить в Секретариат для рассмотрения Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 1160 (1998), соответствующую информацию, основывающуюся на докладах их собственных наблюдателей, или любую иную информацию, которая может иметься в их распоряжении, в

/...

отношении нарушений или предполагаемых нарушений запретов, налагаемых резолюцией 1160 (1998) Совета Безопасности.

9. 21 июля 1998 года Совет Безопасности принял резолюцию 1186 (1998), в которой он постановил санкционировать увеличение численности воинского контингента СПРООН и продлить их нынешний мандат на период в шесть месяцев до 28 февраля 1999 года, в том числе для того, чтобы контролировать приграничные районы и докладывать мне о незаконных поставках оружия и других видах деятельности, запрещенных резолюцией 1160 (1998).

10. В условиях отсутствия комплексного механизма координации существенно важно, чтобы представители участвующих организаций, СПРООН и Секретариата проводили по мере необходимости периодические встречи для обмена информацией о наблюдении за запретами, налагаемыми резолюцией 1160 (1998), и для решения практических вопросов, возникающих в этой связи.

IV. ПОЛОЖЕНИЕ В КОСОВО

11. В начале июля усилия членов Контактной группы, Европейского союза и ОБСЕ привели к возникновению некоторых обнадеживающих признаков того, что между сторонами в конфликте возможен значимый диалог. К сожалению, эти надежды не оправдались. Поэтому я должен сообщить о том, что, как уже известно Совету Безопасности, положение в Косово продолжает ухудшаться. Из ряда районов Косово поступают сообщения о все более тяжелых боях между силами безопасности Союзной Республики Югославии и так называемой Освободительной армией Косово (ОАК). Количество жертв среди гражданского населения и среди военных достигло самой высокой точки с начала конфликта. С каждым днем боев позиции обеих сторон, как представляется, ужесточаются. Нет никакого прогресса в отношении возобновления диалога. Наибольшую тревогу вызывают сообщения о возросшей напряженности вдоль границы между Союзной Республикой Югославией и Албанией. В этой связи я разделяю обеспокоенность, выраженную в заявлении страны, председательствующей в Европейском союзе от 20 июля 1998 года (S/1998/675).

12. Неослабевающие акты насилия привели со времени представления моего последнего доклада к резкому увеличению числа перемещенных внутри страны лиц в Косово и Черногории. Согласно оценкам Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), более 100 000 человек были вынуждены покинуть свои дома в результате конфликта. К концу июля в Косово насчитывалось от 70 000 до 80 000 перемещенных внутри страны лиц. По состоянию на 22 июля власти Черногории зарегистрировали 22 000 вынужденных переселенцев из Косово. Поскольку производство продуктов питания на местах пришло сейчас в состояние застоя, нехватка продовольствия может резко усугубиться. С учетом все большего числа перемещенных внутри страны лиц и приближения зимы ситуация в Косово может стать гуманитарной катастрофой.

13. Количество беженцев в северных районах Албании остается примерно тем же (оно оценивается примерно в 13 500 человек), а зарегистрированных беженцев насчитывается 10 300 человек. Большинство из них (примерно 10 000 человек) прибыли в Албанию в период с 29 мая по 9 июня. Хотя одно из главных мест размещения беженцев - Тропоя - расположено всего в 7 километрах от границы, близость к границе на данном этапе не создает какой-либо угрозы для безопасности беженцев. Тем не менее, с учетом усиливающейся милитаризации пограничного района и эскалации напряженности в Косово, возможна дестабилизация положения в пограничном районе Албании.

/...

14. Учреждения Организации Объединенных Наций активизируют свои усилия по недопущению крупного гуманитарного кризиса и кризиса с точки зрения беженцев. В ответ на совместный межучрежденческий экстренный призыв о гуманитарной помощи для удовлетворения потребностей, связанных с кризисом в Косово в период с 1 июня по 31 августа 1998 года, донорами по состоянию на 14 июля обещано, однако, лишь 9,7 процента от общего объема потребностей в помощи (1,7 млн. долл. США). Основной объем финансовых средств, представленных Германией, Данией, Люксембургом, Швейцарией и Швецией, предназначался для программ УВКБ по оказанию помощи беженцам и перемещенным внутри страны лицам в Албании и Черногории. Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) и Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) продолжают проводить совместную оценку всех возможных средств оказания содействия сетям и учреждениям в обеспечении вакцинации детей. ВОЗ активизирует координацию своих усилий с неправительственными организациями (НПО), занимающимися проблемами здравоохранения, в целях надлежащего распределения поступающих в порядке безвозмездной помощи медикаментов. ЮНИСЕФ и УВКБ должны встретиться с министерством образования Черногории для рассмотрения методов оказания поддержки школам, открывшим классы для детей из числа перемещенного внутри страны населения. ВОЗ также планирует провести оценку медико-санитарных и психо-социальных потребностей перемещенного населения в Черногории.

V. ЗАМЕЧАНИЯ

15. Ограничения в отношении моих возможностей представлять доклады о положении в Косово, запрошенные в пункте 14 резолюции 1160 (1998), остаются без изменений. В то же время, насколько я понимаю, сейчас расширилось присутствие дипломатических наблюдателей из европейских стран и стран - членов Контактной группы в целом, которые, как было отмечено мною в моем последнем докладе, могут располагать более хорошими возможностями для представления Совету Безопасности надежной информации в отношении положения на местах.

16. По-прежнему широкую обеспокоенность вызывает продолжающийся приток оружия и боевиков из-за пределов Союзной Республики Югославии. Резкая эскалация насилия и сообщения о том, что силы безопасности используют чрезмерную силу против гражданского населения в рамках правительственных операций против ОАК, вызывают обеспокоенность и тревогу. Особенно опасным элементом нынешней ситуации является то, что кое-где наблюдается отход от готовности искать компромисса на основе многоэтнических общин. Как представляется, набирают силу центробежные тенденции. Как указывается в пунктах 12 и 13, продолжающийся конфликт приводит к увеличению числа перемещенных внутри страны лиц и беженцев. Это, в свою очередь, вызывает дальнейшую нестабильность. Международное сообщество рискует опять оказаться в таком положении, когда оно будет лишь заниматься симптомами конфликта через свои гуманитарные учреждения.

17. Это положение усугубляется тем, что власти Союзной Республики Югославии и косовские албанцы не начинают серьезных переговоров об будущем статусе Косово. Продолжение или дальнейшая эскалация этого конфликта имеет опасные последствия для стабильности в регионе. С учетом обязательств Организации Объединенных Наций в более широком географическом регионе и этнического состава населения соседних стран я не могу не выразить своей тревоги по поводу такой перспективы. Несколько проводимых в регионе операций, имеющих мандат или полномочия Совета Безопасности, играют полезную роль в содействии диалогу и достижению согласия между различными этническими группами. Я хочу официально выразить в Совете Безопасности мою искреннюю надежду на то, что вопрос о Косово будет рассматриваться не в изоляции, а таким образом, чтобы полностью принимать во внимание и учитывать широкий региональный контекст и принципы Устава Организации Объединенных Наций.

/...

Приложение I

Информация о положении в Косово и о принятых Организацией
по безопасности и сотрудничеству в Европе мерах,
представляемая в соответствии с пунктами 13 и 16
резолюции 1160 (1998) Совета Безопасности

Резюме

С середины июня происходит дальнейшая эскалация конфликта в Косово с распространением боевых действий на всю юго-западную часть края.

К середине июля кризис достиг нового уровня напряженности. По мере приближения района боевых действий к Приштине, Освободительная армия Косово (ОАК) стала совершенно недвусмысленно заявлять о своем намерении установить контроль над всем краем.

Поступали сообщения о многочисленных вооруженных стычках из районов Косово, граничащих с Албанией.

Все призывы международного сообщества о переговорах и прекращении боевых действий остаются без ответа. Перспективы урегулирования на основе переговоров представляются слабыми, и истекает время для достижения мирного урегулирования. Кризис в Косово вступил в этап непредсказуемых последствий для региональной стабильности и поэтому представляет собой источник глубокой обеспокоенности для действующего Председателя, равно как и для всей Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ).

Насилие и использование силы

1. Период с 16 июня, когда состоялась встреча между президентом Союзной Республики Югославии (СРЮ) Милошевичем и президентом Российской Федерации Ельциным, по конец месяца ознаменовался уменьшением числа боевых операций в Косово. Однако подразделения югославской армии по-прежнему активно действовали в пограничном районе. Отдельные инциденты также имели место на границе Югославии с бывшей югославской Республикой Македонией.
2. Вскоре после этого ОАК стала проявлять большую активность, перейдя от оборонительных действий к периодическим нападениям на югославские силы безопасности. Продолжала поступать все новая информация о боевых действиях между ОАК и сербскими силами безопасности в районах Печ, Цеканице и Джяковица. Наступательные операции, в ходе которых происходили тяжелые бои и имелись большие потери, стали отличительной чертой периода после 20 июля. Имеются также жертвы среди гражданского населения и возросло число беженцев из этого района.
3. Тем временем представительство (миссия) ОБСЕ в Албании сообщило о ряде серьезных вооруженных столкновений внутри Косово, вблизи границы с Албанией, и об увеличении числа таких инцидентов после 15 июля. Наблюдатели ОБСЕ были свидетелями активизировавшейся военной деятельности в районе Дечане. Зарегистрированы более частые переходы через границу

/...

войск ОАК и трансграничные перевозки оружия и боеприпасов, а 18 июля была также отмечена вспышка боевых действий в пограничном районе.

Положение на границе между Албанией и Косово

4. Военная активность Союзной Республики Югославии не ослабевает с середины мая. В пограничных районах, близких к Албании, целями были многие деревни и хутора. В последнее время ареной боев стал и более крупный город Ораховац. Это привело к увеличению числа перемещенных внутри страны лиц. Однако движение беженцев в Албанию фактически прекратилось. Возможно, это является результатом мер сдерживания, принимаемых силами Союзной Республики Югославии, включая установку мин и возросшее патрулирование вдоль границы.

5. Продолжающиеся акты насилия в Косово усилили общие воинственные настроения среди этнических албанцев по обе стороны границы. Трансграничная деятельность ОАК приобретает все более открытый характер. ОБСЕ отметила факт регулярных передвижений оружия/боеприпасов и людей ОАК вдоль известных маршрутов перемещения беженцев. Есть многие признаки того, что некоторые из этих маршрутов заминированы на стороне Союзной Республики Югославии, а также подвергаются обстрелу прямой и не прямой наводкой. Наблюдатели ОБСЕ недавно обнаружили новые воронки от взрывов снарядов в 25 метрах от границы на албанской стороне.

6. Возросший уровень напряженности и вооруженной конфронтации привел к дальнейшей дестабилизации положения в северо-восточном районе Албании. Есть некоторые признаки того, что крайне важное паромное сообщение на главном пути подвоза, ведущем в пограничный район, сейчас находится под контролем ОАК.

Доступ в Косово

7. Количество посещений Косово иностранными дипломатами, аккредитованными в Белграде, возросло после встречи между президентом Милошевичем и президентом Ельциным.

8. Однако районы, в которых шли тяжелые бои, равно как и районы, готовящиеся к вооруженным операциям, оказались фактически закрытыми для посещения. В опасных зонах сербская полиция выдает индивидуальные разрешения на проезд, но при этом предупреждает желающих совершить такие поездки о большой опасности.

9. Подразделения и дозорные посты ОАК продолжают останавливать людей на предмет проверки личности и иногда отказывают в доступе в некоторые районы Косово, находящиеся под их контролем.

10. 6 июля в раздираемом войной крае начала работать Международная миссия дипломатических наблюдателей в Косово с участием "тройки" ОБСЕ. Наблюдатели из Соединенных Штатов Америки, Российской Федерации и Европейского союза разместились в Приштине и действуют оттуда.

11. 21 июля в Белграде главы миссий дипломатических наблюдателей, представлявшие страны-члены Контактной группы, "тройку" Европейского союза (ЕС) и действующего Председателя ОБСЕ, представили свой первый доклад о положении в Косово.

Диалог

12. Несмотря на напряженные дипломатические усилия, международное сообщество пока не смогло добиться возобновления диалога между властями страны и представителями косовских албанцев. Сербская сторона вновь подтвердила свое понимание в отношении того, что диалог должен проводиться в рамках Сербии и Союзной Республики Югославии и что территориальная целостность Югославии будет гарантирована. Подразделения сербских специальных сил остаются в Косово.

13. Представители албанской группы на переговорах и председатель Демократического союза Косово считают, что нынешние условия конфликта не способствуют диалогу. По их мнению, вывод из Косово сербских специальных сил, прекращение операций, направленных против албанского гражданского населения, и включение вопроса о независимости Косово в повестку дня переговоров являются необходимыми предварительными условиями для возобновления диалога.

14. Появление на албано-косовской политической сцене ОАК как силы, пользующейся значительным влиянием среди албанской общины, привнесло новый элемент в концепцию переговоров. Представители ОАК считают, что политические стороны должны согласиться с существованием и важной ролью вооруженной организации и что ни одна из партий не представляет ОАК. Они также не признают руководящую роль Ибрагима Руговы. Кроме того, ОАК исключает возможность объявления прекращения огня в случае возобновления переговоров, если она не будет признана как один из участников переговоров.

15. Приверженность международного сообщества имеет важнейшее значение для нынешних усилий по ослаблению угрозы дальнейшей эскалации конфликта. Во время своих визитов в Белград и Приштину иностранные деятели пытались оказать давление на обе противоборствующие стороны в целях прекращения насилия. Ряд мер, принятых для оказания большего давления на власти в Белграде, включают решение Европейского союза от 8 июня (оно вступило в силу 23 июня) о замораживании в пределах границ Европейского союза всей недвижимой собственности и всех финансовых ресурсов Союзной Республики Югославии и Сербии и резолюцию Совета министров от 29 июня о запрете всех полетов авиакомпании JAT и других югославских авиакомпаний в пункты в пределах Европейского союза.

Деятельность ОБСЕ

16. После опубликования в Москве 16 июня коммюнике по итогам встречи президента Ельцина и президента Милошевича, министр иностранных дел Польши и действующий Председатель ОБСЕ г-н Бронислав Геремек обратился к г-ну Милошевичу с письмом, в котором просил разъяснить некоторые моменты той части коммюнике, которая касалась ОБСЕ. На это письмо пришел ответ от министра иностранных дел Союзной Республики Югославии г-на Ж. Йовановича, который предложил г-ну Геремеку направить в Белград делегацию политических директоров "для начала переговоров одновременно о принятии миссии ОБСЕ в Косово и Метохии и об урегулировании членских прав Союзной Республики Югославии в Организации". В своем ответе г-н Геремек заявил о своей "готовности начать предварительные переговоры" между ОБСЕ и Союзной Республикой Югославией.

17. Предварительные переговоры, прошедшие в Белграде 3 июля, показали, что Союзная Республика Югославия не согласна на возвращение миссии Гонсалеса и/или долговременной миссии ОБСЕ, если вначале не будет решена проблема участия Союзной Республики Югославии в ОБСЕ. Кроме того, Союзная Республика Югославия также отвергает идею поэтапного "восстановления" ее членства. В качестве жеста "доброй воли" Союзная Республика Югославия пригласила "миссию

ОБСЕ по оценке" посетить Союзную Республику Югославию без каких-либо предварительных условий.

18. С учетом этого приглашения "техническая миссия ОБСЕ по оценке" посетила Союзную Республику Югославию в период с 14 по 22 июля 1998 года. Ее доклад и выводы прилагаются к настоящему докладу в качестве источника дополнительной информации.

Действующий Председатель
Организации по безопасности
и сотрудничеству в Европе

Варшава, 24 июля 1998 года

Добавление

Доклад Миссии по технической оценке Организации по
безопасности и сотрудничеству в Европе о ее визите
в Союзную Республику Югославию в период
с 14 по 22 июля 1998 года

I. ЦЕЛЬ МИССИИ

1. Задача, поставленная перед Миссией действующим Председателем ОБСЕ, заключалась в том, чтобы отправиться в Союзную Республику Югославию и провести предварительную оценку отношений между ОБСЕ и Союзной Республикой Югославией в порядке содействия миссии г-на Фелипе Гонсалеса (Личного представителя действующего Председателя ОБСЕ) и всеобъемлющему урегулированию этих вопросов, включая воссоздание долгосрочной миссии ОБСЕ в Союзной Республике Югославии на основе решения 218 Постоянного совета ОБСЕ от 11 марта 1998 года.

II. РАМКИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

2. В Белграде делегация в составе 12 человек, возглавляемая послом Германии Хансйоргом Айффом, в начале своего визита и ближе к его окончанию встретила с министром иностранных дел Союзной Республики Югославии и имела беседы: с министрами союзного и/или сербского правительства, отвечающими за средства массовой информации, национальные права и права меньшинств и вопросы культуры; председателем и тремя другими членами комитета по внешним связям Скупщины Союзной Республики Югославии (представлявшими преимущественно правительственную точку зрения); сербским Комиссаром по делам беженцев; лидерами политической оппозиции; неправительственными организациями (включая группы по правам человека); представителями независимых средств массовой информации и международных организаций. В Белграде она встретила также с представителями региональных партий из Санджака и Воеводины. Руководитель миссии дважды встречался с советником президента Милошевича по вопросам внешней политики.

3. В Косово миссия встретила с местными сербскими властями; политическими представителями албанцев Косово (включая нескольких членов группы, ведущей переговоры); Союзом албанских студентов; Хельсинкским комитетом; и Косовской дипломатической миссией по наблюдению.

4. В Черногории миссия была принята президентом Джукановичем и встретила с: председателем правительства; председателем Скупщины; министром иностранных дел и министром по делам этнических меньшинств; и представителями средств массовой информации и правозащитных организаций.

5. Югославские власти в полной мере сотрудничали с Миссией и оказывали помощь в целях содействия ее деятельности.

6. Деятельность миссии была сосредоточена на следующих вопросах:

- возможное возвращение долгосрочных миссий в Косово, Санджак и Воеводину;

/...

- миссия Личного представителя действующего Председателя в Союзной Республике Югославии;
- положение на местах в Косово, Санджаке и Воеводине в отношении того, что могло бы повлиять на деятельность возвратившихся миссий и миссии Личного представителя действующего Председателя;
- недавние события в вызывающих обеспокоенность областях (например, средства массовой информации, судебная, правовая и избирательная системы), которые были освещены г-ном Гонсалесом в его докладе за 1996 год;
- возможное участие Союзной Республики Югославии в работе ОБСЕ.

III. ВОЗВРАЩЕНИЕ ДОЛГОСРОЧНЫХ МИССИЙ В КОСОВО, САНДЖАК И ВОЕВОДИНУ

7. До перерыва деятельности этих трех миссий в 1993 году ее полезность была общепризнанной. Все региональные группы выступили за возвращение миссий в их районы. Один из представителей Воеводины предложил охватить этот регион, в случае учреждения там миссии, с базы, расположенной ближе к центру в Белграде. Хотя некоторые албанцы сделали оговорки относительно того, сможет ли миссия в Косово предотвратить серьезное ухудшение ситуации, они полагали, что ее присутствие могло бы частично способствовать сдерживанию насилия. Многие собеседники отметили, что миссии, как правило, могут содействовать налаживанию связей между общинами и служить для меньшинств фактором, вселяющим уверенность и обеспечивающим возможности контактов. Предлагалось наделить миссии полномочиями омбудсмана - принимать и анализировать направляемые им жалобы относительно нарушений прав человека.

8. Представители правительства Союзной Республики Югославии как в Белграде, так и в Приштине также подтвердили беспристрастность и достоверность докладов миссий и признали, что в нынешней ситуации миссия могла бы сыграть в Косово полезную роль. Не подлежит сомнению, что они рассматривали бы вопрос о возможном возвращении миссии лишь в Косово. Они отметили, что миссии ОБСЕ направляются только в государства, участвующие в работе ОБСЕ. Они поставили возвращение миссии в Косово исключительно в контекст договоренности между президентом Милошевичем и президентом Ельциным, достигнутой 16 июня в Москве, и связали его, как они выразились, с одновременным возвращением Союзной Республики Югославии в ОБСЕ. Делегация ОБСЕ подчеркнула, что возвращения миссий недостаточно для того, чтобы добиться участия Союзной Республики Югославии в работе этой организации, поскольку решение по этому вопросу должно приниматься всеми государствами - членами ОБСЕ на основе консенсуса.

IV. ВЫСКАЗАВШЕЕСЯ ОТНОШЕНИЕ К МИССИИ ЛИЧНОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ДЕЙСТВУЮЩЕГО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ОБСЕ

9. В разговорах со всеми своими собеседниками представители миссии по оценке подчеркивали свою роль в подготовке условий для миссии Личного представителя действующего Председателя ОБСЕ г-на Фелипе Гонсалеса и уточнили, что она никоим образом не подменяет эту миссию. Они подчеркнули также, что мандат г-на Гонсалеса охватывает всю Союзную Республику Югославию, включая Косово. Министр иностранных дел заявил, что миссия г-на Гонсалеса 1996 года завершена. Консультации по поводу второй миссии с Союзной Республикой Югославией не проводились. Союзная Республика готова обсудить этот вопрос, как только будет урегулирован

/...

вопрос об их участии в работе ОБСЕ. Председатель комитета скупщины по внешним сношениям пошел дальше, заявив, что вышеупомянутый мандат не может охватывать внутренние вопросы, и подверг критике предыдущий доклад г-на Гонсалеса.

10. Все оппозиционные политические партии, с которыми встречались члены миссии, и все представители этнических меньшинств, независимых средств массовой информации и групп по правам человека высказались за продолжение миссии г-на Гонсалеса. Многие заявили об этом публично в ходе визита. С наиболее острыми заявлениями выступили те партии, которые бойкотировали проводившиеся в 1997 году в Республике Сербии парламентские и президентские выборы, поскольку они полагали, что условия для проведения выборов были неприемлемыми. Некоторые из албанских представителей отметили, что любой международный посредник по Косово должен будет заручиться серьезной международной поддержкой и что к этим усилиям уже привлечены другие.

V. КОСОВО

11. Союзный министр иностранных дел г-н Йованович, как и другие представители правительства, подчеркнул официальную точку зрения, согласно которой проблема Косово связана с сепаратизмом и терроризмом, а не национальными правами и правами меньшинств. Правительство Союзной Республики Югославии должно защищать интересы всех жителей Косово. Возникшая ситуация может быть урегулирована лишь путем прямого диалога между сторонами по вопросу о мерах укрепления доверия и формах самоуправления для этого края, включая различные формы автономии. Результат такого урегулирования должен предусматривать уважение территориальной целостности Сербии и Союзной Республики Югославии и прав всех национальностей и меньшинств в соответствии с европейскими стандартами. Министр также сообщил о том прогрессе, который, по его словам, достигла Союзная Республика Югославия в гуманитарных вопросах. Он призвал европейские страны прекратить, как он выразился, оказание помощи албанским экстремистам в Косово со стороны базирующихся на их территории групп.

12. Посещение миссией Приштины оставило тяжелое впечатление. Поразило полное отсутствие доверия между двумя общинами, что нашло отражение как в отсутствии повседневных человеческих контактов, так и в отсутствии связей между представителями этих двух общин. Это явилось одной из основных причин того, что обе стороны не ведут переговоры. Было весьма очевидным, что наиболее настоятельной задачей является немедленное прекращение боевых действий. Представители местных сербских властей настаивали на том, что сербские силы безопасности лишь принимали меры в ответ на нападения, совершаемые на них так называемой Освободительной армией Косово (ОАК). Они утверждали, что необходимость сохранения присутствия сербских специальных подразделений в крае вызвана лишь нападениями со стороны ОАК. Они отрицали также, что сербы применяли в ходе своих столкновений с ОАК несоразмерную силу. Они передали миссии списки фамилий 30 албанцев и 14 сербов, которые, по их словам, были убиты ОАК, наряду со списком 111 сербов, албанцев и представителей других национальных меньшинств, которые, по их словам, были похищены с начала этого года. Они заявили о своей готовности к продолжению диалога, который начался со встречи между президентом Милошевичем и г-ном Ругова 15 мая. Однако албанская сторона с 22 мая на запланированные встречи не является.

13. Представители политических партий и общины албанцев Косово подчеркнули необходимость быстрого поиска выхода из сложившейся ситуации. Они настаивали на том, что ОАК является оборонительным объединением албанцев, которые вооружились для того, чтобы защитить себя от сербских сил безопасности. Они подчеркнули растущую популярность ОАК и уменьшение

поддержки политических партий в целом. Некоторые открыто признали, что они предлагали себя в качестве политического крыла этой организации. Однако на сегодняшний день ни одна из партий эту роль не выполняет. Весьма важно, что никто из политических деятелей не дистанцировался от ОАК.

14. Албанцы настаивали на том, что никакой диалог не может быть начат, пока, как они утверждают, сербские силы безопасности продолжают совершать нападения на албанское население Косово. Они подчеркнули важное значение международного участия в этом процессе, к которому, как они заявили, необходимо привлечь ОАК. Все согласились с тем, что права Косово, определенные Конституцией 1974 года, не подлежат обсуждению и являются отправной точкой для любого диалога. Некоторые полагали, что должен быть создан какой-то промежуточный механизм, включая меры укрепления доверия, до того как будут начаты переговоры об окончательном урегулировании. В этом контексте некоторые партии рассчитывали на то, что безопасную обстановку в регионе может гарантировать вмешательство Организации Североатлантического договора (НАТО). Хотя некоторые заявили о том, что исход этого диалога предопределять не следует, было очевидно, что все собеседники в качестве заключительной цели ставили независимость. Никто не был готов согласиться на то, чтобы признать в качестве окончательного результата любую степень автономии. Не было также никаких признаков готовности согласиться на введение моратория по вопросу о статусе.

15. Албанцы Косово заявили миссии, что с начала года приблизительно 300 албанцев были убиты и 150 000 - перемещены. По данным Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), оно установило местонахождение приблизительно 57 000 лиц, перемещенных внутри края, однако полагало, что их общая численность превышает 100 000 человек. УВКБ заявило, что с середины июня как сербские власти, так и ОАК предоставили ему в принципе свободный доступ во все районы. На данный момент поставок продовольствия, как представляется, не хватает. Однако, если ситуация будет по-прежнему ухудшаться, международное сообщество должно помнить о том, что с наступлением зимы поставки продовольствия населению могут быть весьма затруднены. Правительство Союзной Республики Югославии заявило, что оно обратилось к албанскому правительству с просьбой разрешить Сербскому комиссару по делам беженцев посетить северные районы Албании, для того чтобы встретиться с косовскими беженцами и призвать их вернуться домой. Союзная Республика пока не получила из Тираны какого-либо прямого ответа. (Австрия, председательствующая в Европейском союзе (ЕС), держит этот вопрос в поле зрения.) Если можно было бы достичь двусторонней договоренности, УВКБ предоставило бы материально-техническое обеспечение.

16. Правительство Союзной Республики Югославии заявило, что оно выступает за проведение в Косово под эгидой ОБСЕ переписи, для того чтобы определить этнический состав населения края.

VI. САНДЖАК

17. Собеседники миссии изложили проблемы в Санджаке в контексте утраты мусульманами своего государственного статуса (который они имели в бывшей Социалистической Федеративной Республике Югославии) после создания Союзной Республики Югославии в 1992 году. Особое внимание было обращено на поляризацию отношений между мусульманами и сербами, которая побудила избирателей отдать предпочтение партиям, придерживавшимся более радикального подхода к решению этнических вопросов, и на усиление в этой связи напряженности в отношениях между двумя общинами. Миссия была информирована о том, что мусульмане недостаточно представлены на таких ключевых должностях в государственных учреждениях, как старшие сотрудники полиции и директора школ. Хотя наиболее серьезные нарушения прав человека в этом районе совершались

/...

в начале 90-х годов, миссия была информирована о том, что в июле 1997 года правительство отстранило с занимаемых должностей выборные мусульманские местные власти в Нови-Пазаре под сомнительными юридическими предлогами. Было отмечено, что после принятия этих мер новые выборы не проводились. Не дали каких-либо результатов и обращения в Конституционный и Верховный суды. Это привело к тому, что люди потеряли доверие к парламентской системе и учреждениям этой страны. Такое положение может также послужить толчком к радикализации настроений населения.

18. Внимание миссии было также привлечено к проблемам, связанным с притоком в Санджак беженцев из Косово.

VII. ВОЕВОДИНА

19. Миссия отметила, что никто из собеседников из Воеводины, представлявших сербскую и венгерскую региональные партии, не заявил о том, что они стремятся получить территориальную автономию. Тем не менее представители одной из неэтнических партий подчеркнули, что возвращение Косово территориальной автономии может привести к выдвиганию аналогичных требований в отношении Воеводины и к возникновению волнений среди населения. Большинство собеседников говорили о стремлении к расширению прав личности (а некоторые сербы - к политической децентрализации властных полномочий и передаче их краю Воеводина). Одна из венгерских партий вступила в контакт с правительством и пыталась улучшить положение своей общины. В результате этого был учрежден консультативный орган для основных групп меньшинств в этом крае, а преподавательский факультет был вновь переведен из Сомбора в город Суботица. Хотя большинство собеседников говорили о том, что после 1992 года ситуация улучшилась, они подчеркивали, что все еще сохраняются нерешенные проблемы. К ним относятся вмешательство государства в деятельность местных органов управления (совсем недавно это произошло в Тителе) и необходимость расширения личной самостоятельности в таких областях, как образование и социальный сектор.

20. Хорваты утверждали, что как "новое меньшинство" они не пользуются никакими международно признанными правами. Они заявили также, что, когда у некоторых хорватов истек срок действия документов о гражданстве бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии (в которых в графе национальной принадлежности указывалось "хорваты"), им было отказано в выдаче новых документов о гражданстве Союзной Республики Югославии.

VIII. ЧЕРНОГОРИЯ

21. В Черногории в ходе проведенных Миссией дискуссий основное внимание уделялось конфликту в Косово, конституционной позиции Республики Черногории, а также проблемам укрепления демократии в Республике. Руководство Черногории решительно заявило, что их Республика и население не принимают участия в конфликте в Косово. Оно сослалось на постановление Национальной скупщины Черногории, в котором указывается, что ни территория, ни военнослужащие Черногории не могут использоваться в конфликте. Они также особо отметили сложную ситуацию, сложившуюся в результате потока беженцев в Республику (около 20 000 человек) из района конфликта, и призвали расширить чрезвычайную международную помощь. Президент подчеркнул, что важнейшее значение будет иметь самое широкое участие международного посредника, и в частности ОБСЕ, в особенности для восстановления взаимного доверия.

22. В отношении будущего статуса Косово президент исключил возможность сохранения нынешнего положения или внесения незначительных изменений, с одной стороны, и возможность предоставления независимости - с другой. Он также исключил возможность предоставления Косово статуса третьей республики Федерации. Если это произойдет, Черногория пересмотрит вопрос о том, какое место она сама занимает в этом образовании. Как представляется, он выступает за широкую автономию Косово в рамках Сербии в той или иной форме, хотя и отметил, что албанцы в Косово выступают против любых связей с Сербией.

23. Президент Джуканович также осветил нынешние трудности Черногории в рамках Федерации, которые он обсудил с президентом Федерации Милошевичем в ходе недавних двух встреч. Черногория настаивала на том, что она обладает правом выдвигать кандидатуру премьер-министра Федерации (вместо Булатовича, который хотя и является черногорцем, сейчас выступает главным противником Джукановича), назначать половину членов верховного и конституционного суда Федерации, а также обладать одинаковыми с Сербией правами в Центральном банке.

24. Представители правительства в позитивном ключе охарактеризовали события в области прав человека, свободы средств массовой информации, господства права и независимости судебной власти. Другие правозащитные группы и независимые средства массовой информации дали более критическую оценку. Вместе с тем складывается впечатление, что в этой области удалось добиться неоспоримого прогресса, особенно после последних президентских выборов. Миссии было указано, что здесь по-прежнему существуют возможности для улучшения, особенно в том, что касается подхода судей, гражданских служащих и полиции. Представители правительства и неправительственных организаций возлагают большие надежды на возможные достижения в этой области благодаря дальнейшему сотрудничеству с Бюро по демократическим институтам и правам человека.

IX. ПОСЛЕДНИЕ СОБЫТИЯ В СФЕРЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, СРЕДСТВ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ, СУДЕБНОЙ, ПРАВОВОЙ И ИЗБИРАТЕЛЬНОЙ СИСТЕМ

25. Выводы Миссии по этим вопросам ни в коей мере не являются исчерпывающими, поскольку в отведенное время она была не в состоянии подробно изучить весь спектр вопросов.

A. Средства массовой информации

Резюме. Несмотря на улучшение положения в печатных средствах массовой информации и создание за пределами Белграда сети независимых станций радио- и телевидения, по-прежнему сохраняются серьезные опасения в отношении государственных средств массовой информации, общей законодательной основы, регулирующей деятельность информационного сектора, а также осуществления этого законодательства правительством.

26. В отношении печатных средств массовой информации Миссия отметила, что за последние два года увеличилось число независимых изданий. Сейчас существуют самые разнообразные ежедневные издания, а также некоторые еженедельные журналы, отражающие различные точки зрения. В их число входят различные издания, в том числе и некоторые ежедневные, на албанском языке. Вместе с тем Миссии было сообщено, что объемы продаж газет сокращаются и что население Югославии предпочитает пользоваться электронными средствами массовой информации, в частности телевидением в качестве основного источника информации. Миссию также информировали о том, что единственная в Сербии фабрика по производству типографской

бумаги отдает предпочтение проправительственным газетам, в связи с чем многим независимым агентствам приходится импортировать бумагу по более высоким ценам.

27. Что касается электронных средств массовой информации, то в 1997 году была создана система АНЕМ, объединяющая 33 независимые местные радиостанции (включая некоторые станции, находящиеся под контролем муниципалитетов, в которых на выборах в местные органы власти 1996 года победила оппозиция). Центром этой системы является радиостанция В 92 в Белграде, которая вещает приблизительно на 60 процентов территории страны. Политические деятели от оппозиции заявляют, что это дало им возможность получить доступ к электронным средствам массовой информации за пределами Белграда. Вместе с тем сохраняются серьезные проблемы в отношении правовой основы, регулирующей электронные средства массовой информации. Распределение частот находится в ведении правительства, и в этой области не существует какого-либо независимого совета по контролю. Миссии было сообщено, что недавно проведенный конкурс по распределению частот (первый за пять лет, хотя, как было указано, законодательством предусматривается их ежегодное проведение) не отличался транспарентностью и не в полной мере соответствовал закону. Правительство отвергло заявления ряда независимых станций по техническим причинам и подписало легко расторгаемые контракты вместо выдачи лицензий на пользование частотами. Положение в средствах массовой информации регулируется рядом законов и министерств как на федеральном, так и на республиканском уровнях, требования и решения которых часто противоречат друг другу. Правительство недавно закрыло независимые станции (две из которых являются участниками АНЕМ) на том основании, что они осуществляли вещание без лицензий, хотя сотни других поступают таким же образом. Под это решение подпала и первая попытка создания многоэтнической радиостанции в Косово.

28. Были также высказаны опасения по поводу господства сербской государственной телевизионной системы, которая является основным источником информации для населения в целом. Ее трансляции полностью поддерживают государственную линию. Она является единственной телевизионной системой, охватывающей всю Сербию. Лидеры оппозиции сообщили Миссии, что они не имеют доступа к государственному радио и телевидению помимо предусмотренных законом выступлений в ходе избирательной кампании. Независимый анализ освещения событий в этой системе в ходе выборов 1997 года показал безусловную предвзятость в пользу правительственных кандидатов. Все представители независимых средств массовой информации заявили, что сербское государственное радио и телевидение и другие проправительственные средства массовой информации получили преференциальный доступ к государственной центральной информационной системе, а независимые средства массовой информации, как правило, не имели доступа к официальным пресс-конференциям, пресс-релизам и т.д. Эта информация была опровергнута правительством.

В. Выборы

Резюме. Оппозиционные и другие неправительственные круги по-прежнему не испытывают доверия к избирательной системе.

29. Некоторые представители, в особенности члены оппозиции, которые бойкотировали состоявшиеся в 1997 году республиканские и президентские выборы в Сербии, заявили о своем недоверии к избирательной системе, в которой Миссия наблюдателей ОБСЕ отметила многочисленные недостатки. Высказанные критические замечания касались прежде всего решения правительства коренным образом изменить ряд конституционных положений незадолго до выборов, не получив согласия всех основных политических партий; предвзятости в государственных средствах массовой информации и избирательного процесса в Косово. Миссия не имела возможности изучить

избирательную систему в деталях. Необходимо изучить эти проблемы заблаговременно до начала следующих выборов.

С. Правовая система

Резюме. Неправительственные круги не испытывают доверия к правовой системе.

30. Подавляющее большинство представителей неправительственных организаций заявили, что они не испытывают доверия к правовым институтам и процессам. Миссии было сообщено, что на всех ключевых должностях в основных институтах, включая судебную систему, работают лица, поддерживающие правительство. Это осложняет получение удовлетворения против исполнительной власти через судебную систему. В тех случаях, когда решения выносились не в пользу правительства, они часто не выполнялись государственными институтами, например решение суда об отмене выселения хорватской семьи из ее дома в муниципалитете Земуна, контролируемом радикальной партией, а также отказ правительства вернуть радиостанции Пирот ее оборудование согласно соответствующему судебному решению.

31. Сербский парламент принял в мае 1998 года закон, регулирующий статус университетов, согласно которому все университеты приравнивались к экономическим предприятиям. Должность доктора уравнивалась с должностью директора компании. Он и все деканы назначаются правительством. Каждый университет управляется советом в составе 15 членов, включая 9 членов (6 преподавателей и 3 студента) от университета и 6 политических деятелей. Главы отделений назначаются деканом, а другие преподаватели назначаются деканом после консультаций с министром просвещения. Студенты не имеют права создавать какие бы то ни было политические, религиозные или этнические организации в университете; они разделяются на три категории - учеба которых оплачивается из бюджета, частично оплачивается из бюджета и оплачивается самостоятельно.

32. Правительство оправдывает ликвидацию независимости университетов тем, что финансирующая сторона (государство) имеет право управлять ими. Оно также утверждает, что, согласно закону, университеты обладают независимостью в отношении педагогической и научно-исследовательской работы.

Х. ОТНОШЕНИЕ К УЧАСТИЮ СОЮЗНОЙ РЕСПУБЛИКИ ЮГОСЛАВИИ В ОБСЕ

33. Правительство Союзной Республики Югославии и сербская оппозиция в целом положительно относятся к будущему участию Союзной Республики в ОБСЕ, однако высказывают самые различные мнения в отношении необходимых условий для обеспечения полного участия. Министр иностранных дел Союзной Республики выразил заинтересованность его правительства в полном участии в ОБСЕ в кратчайшие возможные сроки. Союзная Республика несправедливо является единственной европейской страной, не входящей в ОБСЕ. Он заявил, что она уже руководствуется стандартами этой организации несмотря на то, что не является ее членом. Он указал, что в соглашении Милошевича-Ельцина установлена связь между началом одновременных переговоров о возвращении долгосрочных миссий и одновременном членстве Союзной Республики Югославии в организации (в действительности в документе говорится о готовности приступить к переговорам с ОБСЕ одновременно с принятием ее миссии в Косово, а также о восстановлении членства Союзной Республики в ОБСЕ). Он заявил, что Союзная Республика Югославия не претендует на роль единственного государства-правопреемника бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии, однако настаивает, что является государством-продолжателем СФРЮ, а также Сербии и Черногории, как это предусмотрено Берлинским конгрессом 1878 года.

/...

34. Представители в Белграде, которые выступали за различные условия участия, включали от тех, кто считает необходимым добиться членства в безотлагательном порядке, до тех, кто считает, что членство будет играть на руку правительству и таким образом выступает за более широкие условия, например, возвращение миссии Гонсалеса и принятие обязательства в отношении достижения прогресса в рассмотренных ею вопросах.

35. Что касается вопроса об албанцах в Косово, то, как представляется, в данном случае он не является существенной проблемой. Вместе с тем, все, кто затрагивал этот вопрос, увязывали существенный прогресс в отношении Косово, в том числе и в одном случае урегулирование проблемы Косово, с членством в ОБСЕ. Из тех представителей, кто выступал за независимость, по крайней мере один выступает за независимое членство Косово в ОБСЕ.

36. Президент Черногории выступает против участия Союзной Республики Югославии в ОБСЕ, если она не на словах, а на деле не продемонстрирует желание сотрудничать. Он напомнил Миссии о позиции Союзной Республики после приостановления действия касающихся Косово санкций в мае.

XI. ВЫВОДЫ

37. Заметное ухудшение положения в Косово наряду с относительным отсутствием прогресса в вопросах, затронутых г-ном Гонсалесом в его докладе за декабрь 1996 года, подчеркивает необходимость скорейшего восстановления долгосрочных миссий в Косово, Санджаке и Воеводине, а также возвращения в Союзную Республику Югославию Личного представителя действующего Председателя ОБСЕ. Союзная Республика Югославия готова лишь рассмотреть вопрос о круге полномочий Личного представителя действующего Председателя ОБСЕ г-на Гонсалеса после того, как будет урегулирован вопрос о ее членстве в ОБСЕ. Как представляется, все стороны в Союзной Республике Югославии в целом считают, что страна должна принимать участие в работе ОБСЕ. Однако их мнения в значительной мере расходятся в отношении условий, которым для этого должна удовлетворять Союзная Республика.

38. Миссия пришла к выводу о том, что ее визит со всей очевидностью показывает необходимость возвращения долгосрочной миссии. Необходимо принять меры во избежание дублирования работы миссии и других международных проектов, таких, как дипломатическая миссия наблюдателей в Косово, и провести с учетом сложившейся в данный момент ситуации оценку актуальности существующего мандата. Она могла бы заниматься такими вопросами, как поощрение диалога между обеими общинами, выступать в роли омбудсмана по правам человека и играть роль координатора в международных мероприятиях в этой области.

39. Отсутствие доверия между обеими общинами в Косово в условиях растущего насилия, а также расхождения между политическими позициями в отношении путей урегулирования конфликта со всей очевидностью свидетельствуют о необходимости активного международного участия на высоком уровне в процессе переговоров.

40. Необходимо внимательно следить за гуманитарной ситуацией, поскольку поставка продовольствия населению зимой может весьма осложниться, в особенности если ситуация в провинции будет и далее ухудшаться.

41. Хотя масштабы проблем мусульман в Санджаке отличаются от их проблем в Косово, было высказано мнение о необходимости возобновления там присутствия долгосрочной миссии.

42. Миссия считает, что условия в Воеводине оправдывают направление туда долгосрочной миссии.

43. Как представляется, штаб-квартира долгосрочной миссии должна находиться в Белграде при наличии значительного контингента в Косово и, возможно, отделения в Санджаке.

Со времени визита г-на Гонсалеса в 1996 году ситуация в отношении средств массовой информации, судебной, правовой и избирательной систем, по-видимому, не улучшилась, если не считать некоторого прогресса в отношении печатных средств массовой информации. Неправительственные круги по-прежнему не испытывают доверия к правовой системе, в том числе к законодательству об избирательном процессе. Необходимо осуществлять контроль за событиями в этих областях в целях установления постоянного диалога с властями, включая оказание консультативной помощи в отношении путей улучшения положения.

44. Закон об университетах является серьезным поводом для беспокойства, поскольку он предусматривает государственный контроль за администрацией и преподавательским составом и ограничивает возможности для политической деятельности студентов. Он не достигает уровня соответствующих европейских стандартов.

45. Хотя Союзная Республика Югославия заявила о готовности согласиться на возвращение долгосрочной миссии в Косово, она готова сделать это лишь в обмен на одновременное участие Союзной Республики Югославии в ОБСЕ.

46. Миссия рекомендует продолжить переговоры между действующим Председателем и Союзной Республикой Югославией по вопросам, касающимся отношений между ОБСЕ и Союзной Республикой.

Приложение II

Письмо Генерального секретаря Организации Североатлантического договора
от 14 июля 1998 года на имя Генерального секретаря

Настоящим письмом информирую Вас о том, что военные органы Организации Североатлантического договора (НАТО) завершили оценку возможной поддержки режима наблюдения в связи с резолюцией 1160 (1998) Совета Безопасности, о чем я писал Вам в своем предыдущем письме от 11 июня 1998 года. Рассмотрев ряд вариантов, Совет НАТО постановил на данном этапе продолжать использовать вариант СПС для наращивания своих усилий - в рамках осуществляемой миссии и имеющихся возможностей - по ведению наблюдения за границей между Боснией и Союзной Республикой Югославией. В этой связи я могу подтвердить, что приняты необходимые меры для направления любой соответствующей информации о предполагаемых нарушениях в зоне ответственности СПС через ежемесячный доклад Организации Объединенных Наций или, в случае необходимости, на специальной основе.

В случае изменения обстоятельств я вновь обращаюсь к Вам с письмом. Тем временем позвольте мне воспользоваться данной возможностью, чтобы заверить Вас в нашем продолжающемся тесном сотрудничестве.

Хавьер СОЛАНА
